

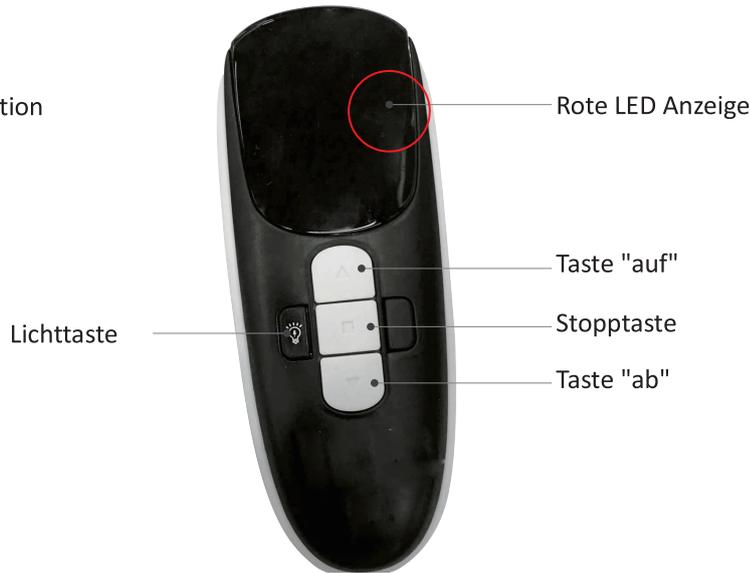
Alle Fernbedienungen arbeiten mit 433MHz&868MHz  
 Alle Fernbedienungen arbeiten mit 230V/50Hz&120V/60Hz

Fernbedienung

Version-Nr.: A/01



Typenspezifikation



### MSRC-SAL

1-Kanal-Fernbedienung



#### Technischer Support

- Eingangsspannung: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Sendefrequenz: 433.92MHz±100KHz
- Sendeleistung: 10 mW
- Ruhestrom: ≤5uA
- Sendestrom: ≤15uA
- Betriebstemperatur: -5°C~50°C
- Sendeentfernung: Innenbereich >40m  
Außenbereich >200m

#### Bedienungsanleitung MSRC-SAL

- Hinweis: Die Fernbedienung kann durch Feuchtigkeit und Stöße beschädigt werden. Reagiert der Motor nicht mehr gut auf die Fernbedienung oder nur noch auf kurze Distanz, muss die Batterie ausgewechselt werden. Alte Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Warnung: Bei Verwendung von anderen Batterietypen besteht Explosionsgefahr. Gehen Sie, wie in den Anweisungen beschrieben, sorgsam mit alten Batterien um.



#### Einrichten des Rohrmotors

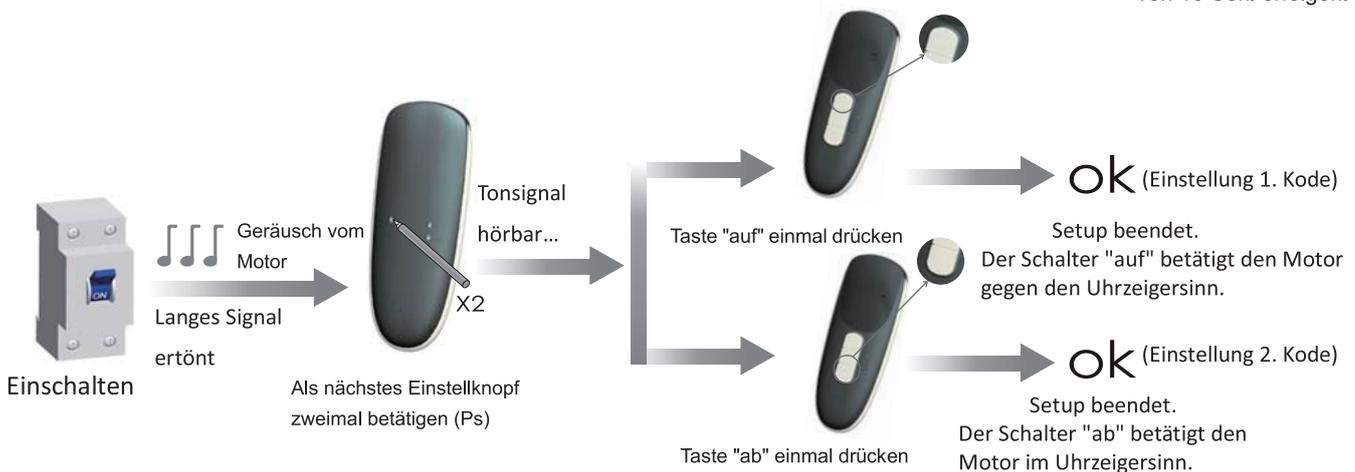
Zusätzliche Funktion

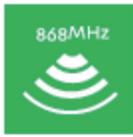


Beim Programmieren der Fernbedienung werden alle alten Daten gelöscht.



Beim Einstellen der Fernbedienung muss die Betätigung jeweils innerhalb von 10 Sek. erfolgen.





All controls support 433MHz&868MHz  
All controls support 230V/50Hz&120V/60Hz

Control System

Version No.: A/01



Type Specification



- Red LED indicator light
- Up button
- Stop button
- Down button
- Lighting button

### MSRC-SAL

Single channel emitter



Technical Support

- Input voltage: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Launch frequency: 433.92MHz±100KHz
- Transmission power: 10 mW
- Quiescent current: ≤5uA
- Emission current: ≤15uA
- Working temperature: -5°C~50°C
- Launch distance: indoor>40m  
outdoor>200m

### Manual direction of MSRC-SAL

- Notice: Do not expose the transmitter to moisture and strike, to avoid affecting the life.  
When you use transmitter, if found emission distance obviously short or less sensitive, please change another same new battery. Please use batteries for recycling.



Warning: if you replace the battery with different models, there is a risk of explosion.  
Please properly handle the used batteries according to the instructions.



Matchable Tubular Motor Set up



Delete all data of the motor and the new emitter has been programmed.



The interval of each button must within 10s of resetting, otherwise the system will restore the original state.

Additional Function



Switch on

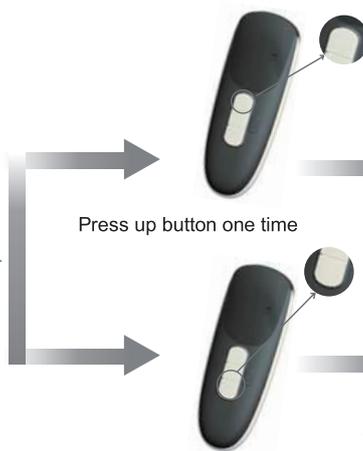
Sound from motor  
Hear long sound



Continue to press setting button twice (P2)

X2

Hear di...

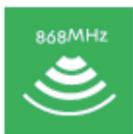


OK (The first code-setting)

Set up is OK.  
The up limit button controls the motor clockwise.

OK (The second code-setting)

Set up is OK.  
The down limit button controls the motor clockwise.



Toutes les commandes fonctionnent en 433 MHz & 868 MHz.

Toutes les commandes fonctionnent en 230 V/50 Hz & 120 V/ 60 Hz.

Système de commande

Version n° : A/01



Spécification de type

Bouton de mise en marche/ à l'arrêt de l'éclairage



Témoin lumineux DEL rouge

Bouton Haut

Bouton Arrêt

Bouton Bas

MSRC-SAL

Télécommande monocanal



Support technique

- Tension d'entrée: 2,6 V à 3,3 V (CR2430)
- Fréquence de détection: 433,92 MHz ± 100 KHz
- Puissance de transmission : 10 mW
- Courant de repos: ≤ 5 uA
- Courant d'émission: ≤ 15 uA
- Température de fonctionnement: -5°C-50°C
- Portée de détection: en intérieur > 40 m  
en extérieur > 200 m



## Configuration manuelle du MSRC-SAL

- Mise en garde : N'exposez pas la télécommande à l'humidité et aux chocs afin d'en préserver la durée de vie. Lors de l'utilisation de la télécommande, si vous constatez une diminution de la portée d'émission ou un affaiblissement de la sensibilité de détection, remplacez la pile par une pile neuve identique. Veillez au recyclage des piles usagées.

Avertissement : il existe un risque d'explosion si vous remplacez la pile par une pile de modèle différent. Veillez à manipuler les piles usagées conformément aux instructions.



Configuration avec moteur tubulaire assorti

Fonctionnalité supplémentaire



La nouvelle programmation de la télécommande est effective quand toutes les données contenues dans le récepteur du moteur ont été supprimées.



L'intervalle entre deux pressions successives sur un bouton ne doit pas dépasser 10 secondes, autrement le système s'initialise.



Son émis par le moteur  
Émission d'un son prolongé

Mettez en marche



Poursuivez en appuyant deux fois sur le bouton de réglage (P2)

Sonnerie "di di..."



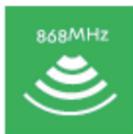
Appuyez une fois sur le bouton Haut  
Appuyez une fois sur le bouton Bas

ok

(réglage du premier)  
La configuration est terminée.  
La rotation contre le sens des aiguilles d'une montre du moteur est commandée par le bouton de fin de course haute.

ok

(réglage du second code)  
La configuration est terminée.  
La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre du moteur est commandée par le bouton de fin de course basse.



Tutti i comandi supportano 433MHz&868MHz  
Tutti i comandi supportano 230V/50Hz&120V/60Hz

Sistema di controllo

Versione n.: A/01



Specifica del tipo



MSRC-SAL

Trasmettitore monocanale



Supporto tecnico

- Tensione di ingresso: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Frequenza di lancio: 433.92MHz±100KHz
- Potenza di trasmissione: 10 mW
- Corrente quiescente: ≤5uA
- Corrente di emissione: ≤15uA
- Temperatura di esercizio: -5°C~50°C
- Distanza di lancio: interni > 40m  
esterni > 200m

Direzione manuale di MSRC-SAL

- Nota: Per un utilizzo duraturo, non esporre a umidità e a urti. Quando si utilizza il trasmettitore, se la distanza di emissione è evidentemente breve o se la sensibilità è inferiore, cambiare batteria e inserirne una nuova uguale. Condurre le batterie esauste al riciclaggio.



Attenzione: se si sostituisce la batteria con una di un modello diverso vi è pericolo di esplosione. Gestire le batterie usate in modo corretto, conformemente alle istruzioni.



Configurazione motore tubolare corrispondente

Ulteriore funzione

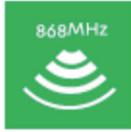


Cancellare tutti i dati del motore e riprogrammare il trasmettitore.



L'intervallo di ogni tasto deve essere di max. 10 secondi per il reset, altrimenti il sistema ripristinerà lo stato originale.





Alle regelaars zijn geschikt voor 433MHz&868MHz  
 Alle regelaars zijn geschikt voor 230V/50Hz&120V/60Hz

Afstandsbediening

Versienr.: A/01



Typespecificatie



MSRC-SAL

Eén enkelkanaalszender



Technische ondersteuning

- Ingangsspanning: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Bedieningsfrequentie: 433.92MHz±100KHz
- Zendvermogen: 10 mW
- Ruststroom: ≤5uA
- Uitgangsstroom: ≤15uA
- Bedrijfstemperatuur: -5~50°C
- Bedieningsafstand: binnen > 40m  
buiten > 200m

### Handmatige instelling van de MSRC-SAL

- **Opmerking** Stel de afstandsbediening niet bloot aan vocht of schokken, aangezien dit de levensduur nadelig kan beïnvloeden.  
 Als u de afstandsbediening gebruikt en deze niet meer goed reageert, vervang dan de batterij. Lever oude batterijen voor recycling.



**Waarschuwing:** als de batterij wordt vervangen door een ander model, is er een ontploffingsgevaar.  
 Behandel gebruikte batterijen volgens de instructies.



Aanpasbare instelling buismotor

Extra functie





Všechny ovladače podporují 433 MHz a 868 MHz

Všechny ovladače podporují 230 V / 50 Hz a 120 V / 60 Hz

Ovládací systém

Číslo verze: A/01



Specifikace



MSRC-SAL

Jednokanálový vysílač



Technická podpora

- Vstupní napětí: 2,6 V ~ 3,3 V (CR2430)
- Vysílací frekvence: 433,92 MHz ± 100 kHz
- Vysílací výkon: 10 MW
- Klidový proud: ≤ 5 μA
- Proud vysílání: ≤ 15 μA
- Pracovní teplota: -5 C – 50 C
- Dosah signálu: v místnostech > 40 m  
venku > 200 m

### Manuální nastavení MSRC-SAL

- Poznámka: Nevystavujte vysílač vlhkosti a chraňte jej před pády, abyste nezkrátili jeho životnost. Pokud vám při používání vysílače začne jeho dosah připadat příliš krátký nebo se přijímač zdá málo citlivý, vyměňte prosím baterii za novou stejného typu. Baterie prosím odevzdejte k recyklaci.



Varování: pokud nahradíte baterii jiným modelem, hrozí nebezpečí výbuchu.

S použitými bateriemi prosím nakládejte podle pokynů.



Nastavení kompatibilního trubkového motoru

Další funkce



Dojde ke smazání všech dat motoru a naprogramování nového vysílače.



Interval mezi jednotlivými stisky tlačítek musí být menší než 10 s, jinak se systém vrátí do původního stavu.



Zapněte

Zvuk z motoru  
Uslyšíte dlouhý zvuk



Dvakrát stiskněte tlačítko pro nastavení (P2)

Slyšíte cvak cvak ...



Stiskněte jednou tlačítko pro posun nahoru



ok (první nastavení)

Nastavení proběhlo správně.  
Tlačítko pro posun horního limitu ovládá pohyb motoru proti směru

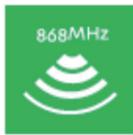


Stiskněte jednou tlačítko pro posun dolů



ok (druhé nastavení)

Nastavení proběhlo správně.  
Tlačítko pro posun spodního limitu ovládá pohyb motoru ve směru hodinových ručiček.



Alla kontroller stödjer 433MHz&868MHz  
Alla kontroller stödjer 230V/50Hz&120V/60Hz

Styrssystem

Version nr: A/01



Typspecifikation



MSRC-SAL  
1-kanalsändare



Tekniska uppgifter

- Inspänning: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Startfrekvens: 433.92 MHz±100 KHz
- Kraftöverföring: 10 mW
- Vilström: ≤5uA
- Emissionsström: ≤15uA
- Arbetstemperatur: -5°C-50°C
- Startavstånd: inomhus > 40 m  
utomhus > 200 m

## Manuell styrning av MSRC-SAL

- OBS: Exponera sändaren inte för fukt eller slag, vilket skulle påverka dess livslängd. Om du upptäcker, att sändarens räckvidd är för kort eller otydlig, måste du byta till ett nytt batteri av samma typ. Var god använd återvinningsbara batterier.



Varning: om du sätter in batterier av olika typ, finns risk för explosion.  
Var noggrann med att hantera använda batterier enligt föreskrift.



Installation av passande rörmotor

Tilläggsfunktion



När alla motor-data är raderade, är sändaren programmerad.



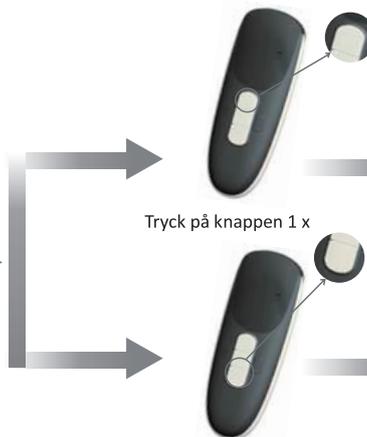
Varje knapp måste återställas inom 10 sek, annars återgår systemet till den ursprungliga inställningen.

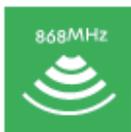


Motorljud  
Ett långt ljud hörs



Fortsätt att trycka på inställningsknappen 2 x (P2)





Všetky kontrolné podpory 433 MHz&868 MHz

Všetky kontrolné podpory 230 V / 50 Hz&120 V / 60 Hz

Kontrolný systém

Verzia č.: A/01



Špecifikácia typu

Svetelné tlačidlo



Červená LED indikátor svetla

Tlačidlo Hore

Tlačidlo Stop

Tlačidlo Dole

MSRC-SAL

Diaľkové ovládanie s jedným kanálom

T

Technická podpora

- Vstupné napätie: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Spúšťacia frekvencia: 433.92MHz±100KHz
- Prenosový výkon: 10 mW
- Pokojový prúd: ≤5uA
- Emisný prúd: ≤15uA
- Pracovná teplota: -5°C~50°C
- Spúšťacia vzdialenosť: vnútorná >40m  
vonkajšia >200m

### Návod na obsluhu MSRC-SAL

- Upozornenie: Nesmiete povoliť, aby sa poškodila vysielačka vlhkosťou alebo nárazom!  
Ak nereaguje motor dobre na diaľkové ovládanie alebo len na krátku vzdialenosť, musí sa vymeniť batéria! Staré batérie sa musia recyklovať.



Výstraha: nemôžete vzájomne kombinovať batérie rôznych typov, lebo hrozí riziko výbuchu

Zaobchádzajte s použitými batériami podľa inštrukcií uvedených v návode.

A

Kombinovaný rúrkový motor nastavenie

Prídavná funkcia

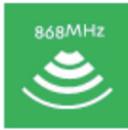


Pri programovaní diaľkového ovládania sa vymažú všetky staré údaje.



Pri nastavovaní diaľkového ovládania sa musí vykonať stlačenie do 10 sekúnd, inak sa vráti prístroj do svojho východiskového stavu.





Toate elementele de comandă suportă 433MHz&868MHz

Toate elementele de comandă suportă 230V/50Hz&120V/60Hz

Sistem de comandă

Nr. versiunii: A/01



Specificarea tipului



MSRC-SAL

Emitător mono-canal

Lumina indicatoare cu LED roșie

Buton sus

Buton stop

Buton jos

Buton iluminare



Asistență tehnică

- Tensiunea de intrare: 2.6V~3.3V (CR2430)
- Frecvența de lansare: 433.92MHz±100KHz
- Puterea de transmisie: 10 mW
- Curent de repaus: ≤5uA
- Curent de emisie: ≤15uA
- Temperatura de funcționare: -5°C~50°C
- Distanța de lansare: în spații închise >40m  
în aer liber >200m

Direcția manuală a MSRC-SAL

- Notă: Nu expuneți transmițătorul umidității și loviturilor, pentru a nu-i afecta durata de viață. Când folosiți transmițătorul, dacă se detectează că distanța de emisie este prea scurtă sau mai puțin sensibilă, vă rugăm să schimbați bateria cu una nouă de același tip. Vă rugăm să păstrați bateriile pentru reciclare.



Avertizare: dacă înlocuiți bateria cu modele diferite, există pericolul de explozie. Vă rugăm să manipulați în mod corespunzător bateriile utilizate conform instrucțiunilor.



Setarea motorului tubular adaptabil

Funcție suplimentară



Ștergeți toate datele motorului și emițătorul nou a fost programat.



Intervalul fiecărui buton trebuie să fie în decurs de 6s de resetare, în caz contrar sistemul va restabili starea originală.



Conectare

Se aude un sunet lung

Sunet de la motor



Se aude di di...

Continuați să apăsați butonul de setare de două ori (P2)



Apăsați butonul sus o dată

ok (setarea primului cod)

Setarea este OK.

Butonul limita superioară comandă motorul în sensul invers acelor de



Apăsați butonul jos o dată

ok (setarea celui de-al doilea cod)

Setarea este OK.

Butonul limita inferioară comandă motorul în sensul acelor de ceasornic.